

## ИЗУЧЕНИЕ КУРСАНТАМИ ВЕДОМСТВЕННЫХ ВУЗОВ СЕМАНТИЧЕСКОЙ ИСТОРИИ РУССКОЙ ПРИСТАВКИ ВОЗ- В РАМКАХ ПРЕПОДАВАНИЯ ФИЛОЛОГИЧЕСКИХ ДИСЦИПЛИН

© 2015 О.З.Титова

Самарский юридический институт ФСИН России

Статья поступила в редакцию 31.03.2015

Данная статья посвящена изучению курсантами неязыковых образовательных учреждений истории развития русской приставки ВОЗ- и ее производных в процессе преподавания дисциплин филологической направленности.

*Ключевые слова:* префиксы, семантическая история, старославянский язык, значение приставки, увеличение словарного запаса, историческое явление.

Современное общество уделяет большое внимание подготовке специалистов, обладающих компетенциями, необходимыми для достижения успеха в выбранной ими профессиональной деятельности. Практическое применение языка предполагает использование участниками общения определенных навыков и умений. Подготовка специалистов в сфере юриспруденции направлена на формирование общей речевой культуры юристов и развитие навыков устной и письменной речи в правовой сфере.

Предлагаемая статья посвящена изучению значений одной из древнейших русских приставок – ВОЗ- в процессе преподавания дисциплины «Русский язык в деловой и процессуальной документации». Изучение семантической истории русской приставки ВОЗ- способствует формированию языковых компетенций будущих юристов. Приставка ВОЗ- и ее производные образуют пласт профессиональной лексики будущих специалистов с высшим юридическим образованием: (возбудить, возратить, взыскать, воздействие, взятничество, возврат, возложение, возмещение, возобновление, возобновить – начать снова, восстановление). Этот префикс имеет несколько исторически возникших вариантов: ВОС / ВЗ / ВС / ВОЗ<sup>1</sup>. При знакомстве с данной приставкой курсанты узнают ее различные значения. ВОЗ – приставка-долгожитель. Приводимые в этимологическом словаре М.Фасмера сведения дают основания судить о существовании данной языковой

единицы в глубокой древности – в период разделения индоевропейского языка на группы *satem* и *centum* (что ориентировочно относится к середине III тысячелетия до нашей эры)<sup>2</sup>. Объясняя курсантам историю развития приставки ВОЗ-\*vъz-, следует отметить, что она активно использовалась в праславянском языке. Именно в это время \*vъz в числе нескольких других (\*iz, bez и пр.) оканчивалась на согласный, оглушавший под воздействием последующего звука корня (\*Vъ2>VъS)<sup>3</sup>. Обучающимся также сообщается, что образования с помощью указанной приставки слов разных частей речи продолжалась в последующие века, в том числе в начальный период славянской письменности. Большое количество таких слов заимствовано русским языком из старославянского<sup>4</sup>.

Анализируя историю значений приставки \*Vъ2, мы пользуемся методом внутренней реконструкции, отыскивая следы тех, или иных исторических явлений. Узнать такие слова можно по нестандартной судьбе слабого {B} входившего в состав приставки – замене его гласным {O}. Вариант ВОЗ- связан с появлением в приставке второго редуцированного (възь-) по аналогии с другими приставками в словах современного русского языка. Иногда внутренняя реконструкция дополняется внешней – сравнением с другими языками. При объяснении значений языковой единицы следует пояснить, что такое значение «сложено» из мельчайших компонентов, называемых семами. Наличие в

<sup>0</sup> Титова Оля Зокировна, кандидат педагогических наук, кафедра философии и общегуманитарных дисциплин.

E-mail: [olya-titova-2012@mail.ru](mailto:olya-titova-2012@mail.ru)

<sup>1</sup> Шанский, Н.М. Этимологический словарь русского языка / Н.М.Шанский, Т.А.Боброва. – М.: Изд-во МГУ, 1968. – Т. I. – Вып. 3. – С. 24.

<sup>2</sup> Фасмер, М. Этимологический словарь русского языка / М.Фасмер. – М.: Изд-во "Прогресс", 1967. – Т. 2. – С. 12.

<sup>3</sup> Циганенко, Г.П. Этимологический словарь русского языка / Г.П.Циганенко. – Киев: Изд-во Радянська школа, 1970. – С. 37.

<sup>4</sup> Фасмер, М. Этимологический словарь русского языка. – М., Изд-во "Прогресс", 1964. – Т. 1. – С. 44.

значении слова, тех или иных сем и их разнообразные сочетания – результат семантической эволюции, пережитой языковой единицей.

Сложной, разветвленной является система приставки ВОЗ-. Нами избран лишь один участок этой системы – значения, объединенные семантическим признаком «начало»: возбудить – предложить для решения, взяточничество – получение платы/оплаты за незаслуженную выгоду, возмещение – замена недостающего или утраченного, возобновить – начать снова, возгореться – начать ярко, с большим жаром гореть и т.д.<sup>5</sup> Известно, что в основе значений русских приставок лежат наиболее древние – пространственные. Объясняя первоначальные значения приставки \*vъž, курсантам следует пояснить, что обозначают они движение вверх. Это значение сохраняется в огромном числе русских слов: вскарабкаться, взобраться, взмыть, воспарить и т.д.

Не менее интересна история глагола *встать* (принять вертикальные положения). Объясняя данный глагол, курсанты узнают, что он был образован с помощью приставки \*vъz от древнейшего корня \*sto (ср. стоять, ставить англ. Stand, stay и т.д.). В глаголе \*vzsstati произношение упростилось; два звука слились в один. Заимствованное из старославянского языка слово восстать приобрело переносное значение подняться на борьбу с чем – то. Перенос значений, можно увидеть во многих глаголах: воспитать, вскормить, вспоить (вырастить: «сделан выше» > довести до взрослого состояния)<sup>6</sup>.

Важнейшее звено в семантической эволюции приставки ВОЗ- – формирования у нее значения «делаться более доступным для взгляда». Роль зрения в познании окружающего мира оценена людьми в глубокой древности. Неслучайно от одного индоевропейского корня образованы глаголы **ВИДѢТИ** и **ВДѢТИ** «знать» (ср. лат. video, дриид. veda знаю, wissen «знать» и др.). Доступность чего либо взгляду связана с рядом условий. Так, хуже виден лежащий, горизонтально расположенный предмет сравнительно со стоящим. Интересно, что само слово взгляд включает приставку ВЗ- : чтобы увидеть что-то, человек должен поднять глаза, веки, голову).

Анализируя значение приставки ВЗ- курсанты узнают, что результат переноса значений «становиться выше > делаться видимым» можно обнаружить в большом числе русских слов. Например,

возникший в праславянском языке глагол всходить (в старославянском вариант – восходить) применительно к небесным светилам означает подняться над горизонтом > стать видимым (ср. восход, восток и др.). Тот же глагол используется при обозначении появившихся на поверхности земли растений. Зарытые в землю семена не видны. Они дают ростки, которые, двигаясь вверх, становятся доступными зрению<sup>7</sup>.

Человек прошлого отметил: движение предмета вверх делает его не только лучше видимым, но часть – и качественно иным. Выходы, например, – это уже не семена, а маленькие зеленые растения. Взрослый человек отличается от ребенка не только ростом, но и силой, умом, жизненным опытом. Не менее интересной для обучающихся является тот факт, что многие русские глаголы, припавшие приставку ВОЗ- начинают обозначать смену состояний предмета, явления, вступления его в новую фазу существования: человек взволновался – пришел в тревожно-беспокойное состояние (до этого был спокоен).

Жизнь давала древним уроки диалектики, показывая, что начало какого либо состояния одновременно есть конец предшествующего: рассвет – конец ночи и начало дня, пробуждение – конец сна и начало бодрствования и т.п. Неслучайно слова «начало» и «конец» имеют один исторический корень. Преподаватель обращает внимание курсантов на то, что в ряде слов приставка ВОЗ- указывает на начало самого существования чего-то. Только о том, что человек прошлого видел, он мог судить как о реальном, имеющемся в действительности. Невидимое было для него неведомым: есть оно или нет, будет оно или не будет, оставалось неизвестным.

Момент вхождения какого либо явления в зону видимости был равнозначен началу его существования. Одним из примеров может служить глагол возникнуть. Кроме приставки ВОЗ- («вверх») он включает корень НИК (ср. поникнуть, ниц) со значением «низ». Буквально значение глагола – «переместиться снизу вверх», дальнейшие этапы семантической эволюции; войти в поле видимости > начать быть.

Обучающие должны знать, что в ряде глаголов приставка ВОЗ- имеет значение «начать еще раз»: восстановить («привести в прежнее состояние после того, как оно было нарушено»), воссоздать («создать заново, повторить»), возобновить, воспроизвести, воскресить, воссоединить и др.

<sup>5</sup> Ожегов, С.И. Толковый словарь русского языка / С.И.Ожегов, Н.Ю.Шведова. – М.: Изд-во «Азбуковник», 2000. – С. 31.

<sup>6</sup> Циганенко, Г.П. Этимологический словарь русского языка .... – С. 10.

<sup>7</sup> Попова З.Д. Предложно-падежные формы и обороты с производными предлогами в русских высказываниях / З.Д.Попова. – Воронеж: Изд-во «Новый Дом», 2014. – С. 6.

Есть несколько лексических групп глаголов, активно использующих приставку ВОЗ- для обозначения начала действия. Одна из таких групп – глаголы горения, свечения: вспыхнуть (внезапно загореться, зажечься), воспламениться (начать гореть, охватиться пламенем), воссиять, возжечь, возгореться (ср. «из искры возгорится пламя») и др. Наличие описанной группы обусловлено издревле существующим представлением о связи зрения и света. Чем выше, ярче источник света, тем лучше виден предмет. Один и тот же исторический корень имеют слова заря, зарево, озарять, зрение, зрачок, взор. От индоевропейского корня \*leuk/louk «светить» образованы русские луч, лучина, излучать, лат. Luceo, к англосаксонскому восходит английский глагол to look.

Корень со значением «гореть» входит в состав слов воспалиться, воспаления, вспылать (ср. палить, спалить, пыл «жар» и др.) Первые два употребляются сейчас в медицинском значении («болезненный процесс, сопровождающийся болью, жаром, краснотой пораженной ткани»). Еще одно значение глагола воспалиться – «прийти в крайне возбужденное состояние». Глагол вспылать означает «начать испытывать сильное чувство» (ср. пыл, пылкий, горячий, увлеченный) и др.). Появление подобных слов объяснимо: переживая эмоции большой интенсивности, человек чувствует усиленное сердцебиение, прилив крови (ср. кровь бросилась в лицо, сгореть от стыда) Ассоциация «сильное чувство» – «огонь» породила в русском языке множество устойчивых оборотов и крылатых фраз: горячая любовь, жгучая ненависть, «в крови горит огонь желанью» и т.п.

Глаголы с приставкой ВОЗ-, называющие эмоциональные состояния человека, занимают за-

метное место в русской лексике: возмутиться, возликовать, встревожить, взъерепениться «прийти в раздражение, начать упрямо, с горячностью противиться чему-то». Приставка ВОЗ- в подобных словах отчетливо выражает начальные значения: человек приходит в называемое эмоциональное состояние или что-то приводит его в это состояние. Среди глаголов подобного типа и старославянизмы, и исконно русские слова, в том числе – просторечные: взбелениться «привести в крайнее раздражения, ярость» взбеситься (тж), взъяриться. Некоторые из глаголов употребляются для названия эмоциональных состояний в переносном значении: взвиться, «возмутиться, рассердиться» вскипеть («прийти в раздраженное состояние» и др. Основанием для переноса является исконное значение приставки ВОЗ – движение вверх, ассоциация «сильное чувство» – «огонь, жар». Результатом происшедшего некогда переноса является глагол возмутить, «вызвать у кого-то чувство негодования, раздражения» Буквальное значение – «интенсивно встряхивая или перемешивая, сделать мутным (нечистым, вызывающим опасение).

Изучение значений приставки ВОЗ- и ее производных в процессе преподавания дисциплины «Русский язык в деловой и процессуальной документации» нацелена на обогащение словарного запаса курсантов ведомственных вузов словами с префиксом ВОЗ- и его производными и формирования высокого уровня языковой компетенции. Профессиональная подготовка будущих юристов предполагает владение коммуникативными компетенциями, достаточными для адекватного общения в научной и профессиональной деятельности.

## STUDYING SEMANTIC HISTORY OF RUSSIAN PREFIX BY THE CADETS OF GOVERNMENT INSTITUTES IN TEACHING LANGUAGE DISCIPLINES

© 2015 O.Z.Titova<sup>o</sup>

Samara Law Institute of the Federal Prison Service for Execution of Punishments  
Of the Russian Federation

This article is devoted to studying semantic history of Russian prefix by the cadets of non-language institutes. Studying of this affix is of importance because it helps to form linguistic competences and to widen professional language of future officers.

*Key words:* language prefixes, semantic history, old Slavic, the meaning of the prefix, increase of vocabulary, historical phenomenon.

<sup>o</sup> Olya Zokirovna Titova, Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor of Department of Philosophy and all humanities subjects. E-mail: [olya-titova-2012@mail.ru](mailto:olya-titova-2012@mail.ru)